

# Mover XT / XT2



**DA Brugsanvisning**  
Skal medbringes i køretøjet

Side 02

<b>Anvendte symboler</b> .....	2
<b>Advarsler</b> .....	2
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	2
<b>Generelle oplysninger</b> .....	3
<b>Energiforsyning</b> .....	3
<b>Batterier</b> .....	3
Oplader .....	3
Information vedr. håndtering af batterier .....	3
Batteripleje (også vedligeholdelsesfri batterier) .....	3
<b>Funktionsbeskrivelse</b> .....	3
Anvendelse .....	4
Godkendelse .....	4
<b>Brugsanvisning</b> .....	4
Fjernbetjening .....	4
Tilkobling af fjernbetjeningen .....	4
Fjernbetjeningens LED-blinkkode og advarselssignal .....	5
Batteriskift i fjernbetjeningen .....	5
<b>Bortskaffelse</b> .....	6
<b>Frakobling fra trækkøretøjet</b> .....	6
<b>Rangering af campingvognen</b> .....	6
Tilkobling til et trækkøretøj .....	6
<b>Vedligeholdelse</b> .....	7
Kontroller .....	7
Nødfrakobling .....	7
<b>Fejlfinding</b> .....	7
Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening .....	7
<b>Overensstemmelseserklæring</b> .....	8
<b>Tekniske data</b> .....	8
<b>Producentens garantierklæring</b> .....	8

## Anvendte symboler



Montering og reparation af enheden må kun udføres af fagfolk.



Symbolerne henviser til mulige farer.



Henvisning med informationer og tips.

## Advarsler

Montøren eller indehaveren af køretøjet skal placere det gule advarselmærkat, der leveres sammen med apparatet, på et synligt sted i køretøjet (f.eks. på døren til klædeskabet). Manglende mærkater kan rekvireres hos Truma.

## Sikkerhedshenvisninger



Kun fagkyndigt og uddannet personale (fagfolk) må ved overholdelse af monterings- og brugsanvisningen og de aktuelt anerkendte tekniske regler montere og reparere Truma-produktet samt gennemføre funktionskontrollen. Fagfolk er personer, der på grund af deres faglige uddannelse og kurser, deres kendskab og erfaringer med Truma-produkter og de relevante standarder kan gennemføre det nødvendige arbejde korrekt og kan identificere mulige farer.

– Mover XT / XT2 må kun betjenes af myndige personer, der har gjort sig bekendt med de mulige risici, der er forbundet med brugen af produktet, og som er i stand til at betjene Mover'en sammen med køretøjet på en sikker måde. Lad aldrig børn lege med Mover'en.

– Brug aldrig Mover'en under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.

– Inden rangerhjælpen tages i brug, øves på åbent terræn, så man kan gøre sig fortrolig med fjernbetjeningen og rangerhjælpens funktioner.

– Kontrollér systemet for beskadigelser inden brug. Anvendelse af systemet er ikke tilladt ved beskadigelse.

– Kontroller altid dæk og ruller, inden rangerhjælpen tages i brug. Skarpe sten og lignende fjernes eventuelt.

– Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (TIL / FRA) fungerer også som »nødstop-kontakt«. Ved uregelmæssigheder, f.eks. hvis rangersystemet er ude af kontrol, skal skydekontakten på siden straks stilles på »FRA«.

– Der må ikke opholde sig personer i campingvognen under driften. Manglende overholdelse kan medføre fare for kvæstelser!

– Der må **ikke opholde sig personer (specielt børn)** i campingvognens sving- og køreområde (rangerområde). Manglende overholdelse kan medføre fare for kvæstelser!

– Sørg for tilstrækkelig sigtbarhed og pladsforhold.

– Ved til-/frakobling og under brug af Moveren skal det sikres, at bevægelige og / eller roterende dele (f.eks. ruller) ikke kan få fat i hår, kropsdele, tøj eller andre dele, der måtte befinde sig på kroppen. Manglende overholdelse kan medføre fare for kvæstelser!

– Rullerne skal altid være fuldt tilkoblede! Hvis rullerne ikke er fuldt tilkoblede, er det ikke længere muligt at kontrollere campingvognen! Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for materielle skader og personskade!

– Ved rangering må afstanden mellem den trådløse fjernbetjening og midten af campingvognen **maks. være 10 m!**

– Træk håndbremsen ved funktionsfejl og sluk for fjernbetjeningen.

– For at undgå at campingvognen vælter, rettes trækstangen nedad (ned af bjerget) ved rangering på skråninger. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for materielle skader og personskade!

– Efter rangering skal man altid først **trække håndbremsen**, frakoble **rullerne fra dækket** og **blokere** hjulene (specielt på stejle skråninger!). Mover XT / XT2 er **ikke egnet som parkeringsbremse** til den parkerede campingvogn.

– Den trådløse fjernbetjening sikres altid mod uautoriseret adgang (vær specielt opmærksom på børn!).

– Undgå at lægge den driftsklare fjernbetjening fra dig eller tage den i lommen, da der er risiko for utilsigtet aktivering af funktioner via dreje- og skyderegulatoren.

– Træk aldrig campingvognen med tilkoblede ruller, da dette kan medføre skader på dækkene, trækkøretøjet og på drivenhederne.

- Alle campingvognens hjul og dæk skal have samme størrelse og konstruktion. Hvis dette ikke overholdes, kan sikker drift ikke garanteres!
- For at sikre, at Mover XT / XT2 fungerer korrekt, skal afstanden mellem dækkene og de frakoblede ruller være 20 mm. Alle dæk skal – iht. producentens angivelser – have samme dæktryk (regelmæssig kontrol!). Dækslitage eller montering af nye dæk gør det eventuelt nødvendigt at foretage en ny indstilling af afstanden mellem ruller / dæk (se »Montering af drivelementerne«).
- Mover XT / XT2 må **ikke** benyttes som støttepunkt ved oplødsning, da drivenheden og køretøjet kan tage skade af dette.
- Følsomme genstande såsom kameraer, DVD-afspillere osv. må ikke opbevares i opbevaringsboksen i nærheden af styringen eller motorkablerne. De kraftige elektromagnetiske felter kan beskadige disse.
- Køretøjets egen vægt øges med vægten af Mover XT / XT2, og derfor reduceres køretøjets nyttelast.
- Efter rangering skal stikket / adapteren tages ud af sikkerhedsstikdåsen, ellers aflades batteriet. Hvilestrøm ved isat stik / adapter < 80 mA. Hvilestrøm ved frakoblet stik / adapter < 150 µA.

## Generelle oplysninger

Mover XT er udviklet til at kunne klare stigninger på op til ca. 25 % ved en totalvægt på 1.200 kg og 13 % ved en totalvægt på 2.300 kg på et passende underlag.

Mover XT2 er udviklet til at kunne klare stigninger på op til ca. 25 % ved en totalvægt på 1.200 kg og 10 % ved en totalvægt på 2.400 kg på et passende underlag.

Afhængigt af campingvognens vægt kan Mover XT / XT2 ikke overvinde forhindringer højere end ca. 3 cm uden brug af hjælpemidler (benyt kiler).

Et radiosignal kan pga. sine karakteristiske egenskaber afbrydes af terræn / genstande. Dette betyder at modtagekvaliteten reduceres i mindre områder omkring campingvognen, hvorved driften af Mover XT / XT2 eventuelt kan blive afbrudt kortvarigt.

**i** Når Mover XT / XT2 slukkes med fjernbetjeningen, er styringen stadig på standby. For at slukke den helt skal batteriet kobles fra, eller kobles fra strømforsyningen med en monteret ledningsadskiller.

## Energiforsyning

Med henblik på optimal drift anbefaler vi Truma PowerSet BC og et af de effektive Optima®-batterier. Også såkaldte driv-, belynings- og gelbatterier er velegnede, hvis de har tilstrækkelig kapacitet.

## Batterier

### Anbefalet batterikapacitet

Rundcelleteknologi	min. 38 Ah
Gel / AGM	min. 48 Ah
Blysyrebatteri (flydende elektrolyt)	min. 75 Ah
<b>Starterbatterier er ikke egnede</b>	

**i** Batterier med en større kapacitet muliggør en længere drift.

## Oplader

Til optimal opladning af batterierne anbefaler vi Truma oplader BC 10, der er egnet til alle batterityper op til 200 Ah.

## Information vedr. håndtering af batterier

- Vær opmærksom på producentens sikkerhedshenvisninger og datablade ved håndteringen af batterierne
- Kontrollér, at polklemmerne sidder korrekt
- Sørg for at sikre batteripolerne med beskyttelseskapper for at undgå en kortslutning
- Frakobl ved afmontering af batteriet først stelforbindelsen (minuspol), derefter pluspolen fra batteriet. Tilkobl ved montering først pluspolen, derefter minuspolen.

## Batteripleje (også vedligeholdelsesfri batterier)

Følgende punkter skal overholdes for at opnå en lang batterilevetid:

- Batterier bør oplades helt før og efter strømudtagning,
- ved stilstand længere end 24 timer, afbrydes strømkredsen (f.eks. med afbryder eller frakobling af batteripolerne),
- ved længere stilstand skal batteriet frakobles og oplades i 24 timer efter senest 12 uger.

**i** Om vinteren opbevares det fuldt opladede batteri køligt og frostfrit, og genoplades regelmæssigt (hver 12. uge).

## Funktionsbeskrivelse

**Inden ibrugtagning skal brugsanvisningen og »Sikkerhedshenvisninger« læses grundigt!** Indehaveren af køretøjet har ansvaret for, at apparatet betjenes korrekt.

**Vær opmærksom på, at Mover XT kun er egnet til enakslede anhængere og Mover XT2 kun til toakslede campingvogne.**

Mover XT / XT2 er et rangersystem, der anvendes til at flytte en campingvogn uden hjælp fra et trækkøretøj.

Den består af to separate drivenheder med hver sin 12 V-jævnstrømsmotor. Disse enheder monteres i umiddelbar nærhed af hjulene på chassisrammen og forbindes vha. en tværstang.

Mover XT / XT2 er klar til brug, når rullerne er tilkoblet dækkene helt vha. fjernbetjeningen. Betjening foretages udelukkende via fjernbetjeningen. Denne sender radiosignaler til styringen. Et separat installeret 12 V-blysyrebatteri eller et egnet bly-gel-batteri (ikke indeholdt i leveringen) forsyner styringen med strøm.

**⚠** Rullerne skal altid være fuldt tilkoblede! Hvis rullerne ikke er fuldt tilkoblede, er det ikke længere muligt at kontrollere campingvognen! Hvis dette ikke overholdes, er der

risiko for materielle skader og personskade!

## Anvendelse

**Mover XT** er beregnet til campingvogne med én aksel og en totalvægt på op til 2.300 kg,

**Mover XT2** til campingvogne med to aksler og en totalvægt på op til 2.400 kg.

**Mover XT / XT2 vejer ca. 28 kg.**

 Kontroller træk køretøjets trækcapacitet samt totalvægten for campingvognen, og om disse er konstrueret til den ekstra vægt.

## Godkendelse

Truma Mover XT / XT2 er kontrolleret med henblik på konstruktionen og har fået en generel driftstilladelse (Allgemeine Betriebserlaubnis, ABE) for Tyskland. En kontrol foretaget af en sagkyndig er ikke nødvendig (kun ved montering af fladrammesættet). Den generelle driftstilladelse (ABE) skal medbringes i køretøjet.


Mover XT / XT2 opfylder flere andre krav fra EF-direktiver og standarder (se overensstemmelseserklæring).

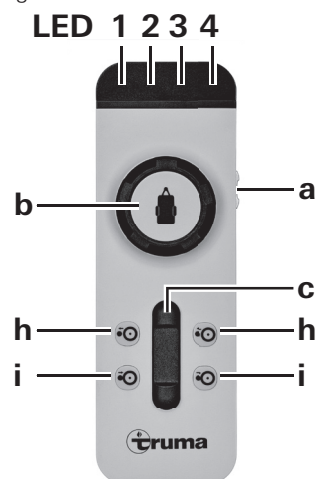
Ved montering af Mover XT / XT2 skal de tekniske og administrative forskrifter i det land, hvor køretøjet blev indregistreret første gang, overholdes.

Hvis der foretages ændringer på anlægget eller anvendes reservedele og funktionsvigtigt ekstratilbehør, som ikke er originale Truma-dele, og hvis instruktionerne i monterings- og brugsanvisningen ikke overholdes, bortfalder garantien og producenten påtager sig intet ansvar. Derudover bortfalder anlæggets driftstilladelse.

## Brugsanvisning

### Fjernbetjening

 Beskyt fjernbetjeningen mod fugtighed og direkte solindstråling.



Figur 1

### Tilkobling af fjernbetjeningen

 Ved tilkobling må der ikke være aktiveret andre af fjernbetjeningens funktioner.

a = tænd-/sluk-skydekontakt (er samtidig nødstopkontakt)

- Til (LED 4 lyser\*)
- Fra (LED 4 slukker)

\* LED 4 blinker efter tilkobling af fjernbetjeningen ca. 5 sekunder, inden systemet er driftsklart.

Til styring af campingvognen findes følgende muligheder:

- b kun med drejeregulatoren
- c kun med skyderegulatoren
- b + c med dreje- og skyderegulatoren

På drejeregulatoren viser campingvognens symbol den aktuelle kørselsretning (med henblik på campingvognen).

Med skyderegulatoren er det muligt at køre rykfrit frem / tilbage, samt fastsætte hastigheden trinløst.

#### Kun skyderegulator

(Frem, tilbage og trinløs hastighedsregulering)

- Skyderegulator fremad → campingvognen kører frem (i trækstangsretningen) (begge hjul kører fremad)
- Skyderegulator tilbage → campingvognen bakker (modsat trækstangsretning) (begge hjul kører bagud)

Hastigheden stiger, jo mere skyderegulatoren flyttes fra nulpositionen.

#### Kun drejeregulator Mover XT

Dreje på stedet uden at bevæge sig frem eller tilbage

- Drejning mod højre → campingvognstrækstang mod højre  
venstre hjul kører frem – højre hjul kører tilbage  
Drejning rundt om midten af campingvognen
- Drejning mod venstre → campingvognstrækstang mod venstre  
venstre hjul kører tilbage – højre hjul kører frem  
Drejning rundt om midten af campingvognen. Jo mere drejeregulatoren aktiveres, jo hurtigere er rotationen på stedet.

## Kun drejeregulator Mover XT2

Kontinuerlig drejning på stedet er ikke muligt med et dobbeltakslet chassis.

## Drejeregulator og skyderegulator Mover XT / XT2

(Kørsel i sving fremad eller bagud til højre eller venstre)

- Drejeregulator mod højre og skyderegulator fremad → campingvognen bevæger sig fremad i retning af trækstangen ind i et højresving
- Drejeregulator mod venstre og skyderegulator fremad → campingvognen bevæger sig fremad i retning af trækstangen ind i et venstresving
- Drejeregulator mod højre og skyderegulator bagud → campingvognen bevæger sig modsat trækstangen ind i et højresving
- Drejeregulator mod venstre og skyderegulator bagud → campingvognen bevæger sig modsat trækstangen ind i et venstresving

Jo længere skyderegulatoren skubbes mod anslaget, jo mere øges hastigheden.

Jo mere der drejes på drejeregulatoren, jo mindre bliver svingets radius. Campingvognen kan manøvreres præcist ved at betjene skyderegulatoren og drejeregulatoren på samme tid. Det er ikke muligt at foretage meget smalle sving med et dobbeltakslet chassis på grund af konstruktionen.

## Til- og frakobling

### Rullerne til- eller frakobles dækkene på campingvognen ved hjælp af fjernbetjeningen.


h = tohåndsbetjening **frakobling** af rullerne (rullerne bevæger sig væk fra dækket)


i = tohåndsbetjening **tilkobling** af rullerne (ruller bevæger sig hen mod dækket)

 Før frakobling, skal campingvognen sikres mod at rulle væk. Træk i håndbremsen og / eller brug kiler til at sikre den mod at rulle væk!



Ved til- eller frakobling af rullerne skal **der altid trykkes på begge taster samtidigt** i ca. 3 sekunder (sikkerhedsforanstaltning), indtil der lyder et signal og til- eller frakoblingen af rullerne begynder.

Under til- eller frakoblingsprocessen blinker LED2 og du kan slippe tasterne. Når rullernes slutposition er nået, afgives der en signallyd to gange.

 Kørekommandoer vha. dreje- eller skyderegulatoren udføres kun, hvis rullerne er fuldt til- eller frakoblede. Hvis tilkobling- eller frakoblingsprocessen afbrydes, skal denne startes forfra og udføres komplet, før der kan udføres kørekommandoer igen.


 Hvis man under tilkoblingen trykker på de to taster til frakobling, afbrydes tilkoblingen, rullerne frakobles og bevæger sig automatisk til endeposition.

Fjernbetjeningen slukker automatisk efter ca. 3 minutter, når der ikke længere trykkes på nogen taster. Den grønne LED 4 slukker.

For at aktivere fjernbetjeningen igen, skal skydekontakten indstilles på »Fra«  og efter ca. 2 sekunder atter på »Til« .

På selve campingvognen er der ingen »Til / Fra«-kontakt.

Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (»Til / Fra«) fungerer også som »nødstopkontakt«. Ved uregelmæssigheder, f.eks. hvis rangersystemet er ude af kontrol, skal skydekontakten på siden straks stilles på »Fra«.

 Fjernbetjeningen kan kun tændes igen, hvis den har været slukket i minimum 2 sekunder. Hvis fjernbetjeningen tændes og slukkes lige efter hinanden, forbliver fjernbetjeningen slukket.

## Fjernbetjeningens LED-blinkkode og advarselssignal

LED 1 rød    Indikator for campingvognsbatteriets opladningsniveau.  
godt        LED slukket  
svagt       LED lyser  
tomt        LED lyser og LED 3 viser fejlmeldelse

LED 2 gul    lyser ved kortvarig fejl, derudover høres et advarselssignal ved overstrøm / overtemperatur. Effekten reduceres automatisk. Lad systemet afkøle.

blinker hvis Moveren er tilkoblet og styringen eller fjernbetjeningen er blevet frakoblet. Der lyder også en signallyd.

blinker under til- og frakoblingsprocessen

blinker efter aktivering, hvis til- eller frakoblingsprocessen ikke blev afsluttet før den sidste slukning. Der lyder også en signallyd. Start til- og frakobling igen og afslut. Først derefter er det muligt at udføre kørekommandoer ved hjælp af dreje- og skyderegulatoren.

LED 3 rød    lyser ved fortsat fejl, derudover høres et advarselssignal f.eks. ved defekt drivmotor træk håndbremsen. Se »Fejlfinding«

LED 4 grøn   blinker langsomt, hvis radioforbindelsen endnu ikke er etableret efter tilkobling af fjernbetjeningen.

blinker fire gange med signallyd, hvis forbindelsen til betjeningen ikke kunne oprettes inden for 10 sekunder efter, at fjernbetjeningen blev tændt. Derefter slukker fjernbetjeningen.

lyser, når klar til drift og dataforbindelse er stabil

blinker fire gange, når rullerne er frakoblet og styringen slukket. Derefter slukker fjernbetjeningen.

blinker fire gange med signallyd, hvis man ikke aktiverer en tast på fjernbetjeningen inden for 3 minutter. Derefter slukker fjernbetjeningen.

blinker fire gange med signallyd efter at den trådløse forbindelse er afbrudt. Derefter slukker fjernbetjeningen.

## Alle LED'er »Slukket« og intet advarselssignal

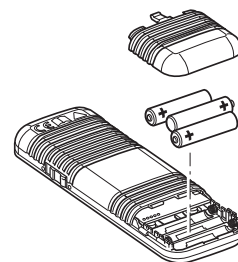
System slukket

(kontroller eventuelt fjernbetjeningens batterier)

## Batteriskift i fjernbetjeningen

Brug kun tætte mikrobatterier indkapslet i stålkabinet, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Ved isætning af et nyt batteri skal du være opmærksom på pluspol / minuspol!




Figur 2

**i** Tomme, brugte batterier kan løbe ud og beskadige fjernbetjeningen! Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke er i brug i længere tid.

**Der ydes ingen garanti på skader, der er opstået som følge af batterilækage.**

## Bortskaffelse

 Fjernbetjeningen og batterierne må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet, men skal afleveres til genbrug via en genbrugsstation. Dermed yder du dit bidrag til genanvendelse og recycling.

## Frakobling fra trækkøretøjet

Trækkøretøjet skal sikres mod at rulle væk i henhold til køretøjets instruktionsbog.

**!** **Sørg for at sikre campingvognen mod at rulle væk. Træk i håndbremsen og / eller brug kiler til at sikre den mod at rulle væk!**

**!** **Kontrollér før frakobling, om påløbsbremsen er løsnet.**

Herefter frakobles campingvognen fra trækkøretøjet som normalt. Frakobl det / den 13-benede stik / adapter fra køretøjet, løsn sikkerhedslinen, åbn trækkoblingen og hæv den lidt vha. støttehjulet.

## Rangering af campingvognen

**!** **Inden ibrugtagning af Mover XT / XT2 skal »Sikkerhedshenvisninger« læses grundigt!**

Når campingvognen er koblet fra, skal du trække i håndbremsen for at forhindre campingvognen i at rulle væk.

Frakobl det / den 13-polede stik / adapter (fra køretøjet, og) sæt det / den i sikkerhedsstikdåsen på campingvognen.

**i** Mover XT / XT2 kan af sikkerhedsmæssige årsager kun anvendes, når campingvognens 13-polede stik / adapter er tilsluttet sikkerhedsstikdåsen.

**!** Hvis det / den 13-polede stik / adapter trækkes ud af sikkerhedsstikdåsen, deaktiveres Mover XT / XT2 med det samme.

Tilkobl fjernbetjeningen – den grønne LED 4 blinker, indtil styringen er driftsklar. Hvis styringen ikke er driftsklar, frakobler fjernbetjeningen efter ca. 10 sekunder.

Tryk samtidigt på de to taster (i) for tilkobling, efter ca. 3 sekunder (sikkerhedsforsinkelse) begynder tilkoblingen.

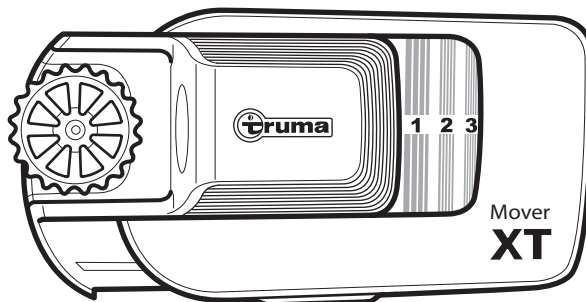
**!** **Kontrollér efter hver tilkoblingsproces ved hjælp af positionsindikatoren, om begge drivruller er tilkoblet helt. Hvis tilkoblingsprocessen ikke er helt afsluttet, gentages handlingen.**

Positionsindikatoren viser, hvorvidt Mover XT / XT2 er tilkoblet:

1-2: ikke fuldt tilkoblet

3: fuldt tilkoblet

Intet synligt tal: Frakoblingsposition



Figur 3

**!** Inden rangering med Mover XT / XT2 må håndbremsen først løsnes, når begge drivruller er fuldt tilkoblede.

Med dreje- og skyderegulatoren er det muligt at foretage præcise bevægelser i alle retninger.

Campingvognen standser med det samme, når du slipper dreje- og skyderegulatoren, eller hvis signalet bliver forstyrret eller er for svagt. Radiokommunikationsudstyr eller andre fjernbetjeningen kan ikke aktivere din Mover.

Efter start bevæger Mover XT / XT2 sig med jævn hastighed (afhængigt af skyderegulatorens position). Hastigheden øges en smule, hvis det går nedad, og reduceres en smule, hvis det går opad.

**!** Efter rangering med Mover XT / XT2 skal du trække håndbremsen, inden begge drivruller frakobles for at forhindre, at campingvognen ruller væk.

**!** Begge drivenheder skal være fuldt frakoblede, før du slukker for Moveren.

Sæt fjernbetjeningens skydekontakt på »Fra« **●** for at slukke fjernbetjeningen (Mover XT / XT2 går på standby).

Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (»TilSFra«) fungerer også som »nødstop-kontakt«. Ved uregelmæssigheder, f.eks. hvis rangersystemet er ude af kontrol, skal skydekontakten på siden straks stilles på »Fra«.

Efter rangering skal stikket / adapteren trækkes ud af sikkerhedsstikket.

**i** Fjernbetjeningen kan kun tændes igen, hvis den har været slukket i minimum 2 sekunder. Hvis fjernbetjeningen tændes og slukkes lige efter hinanden, forbliver fjernbetjeningen slukket.

**i** Hvis stikket sidder i sikkerhedsstikdåsen i mere end 1 time, slukkes elektronikken, som kun kan tændes og slukkes igen ved at trække stikket ud og tilslutte det igen eller afbryde strømmen.

## Tilkobling til et trækkøretøj

Ved hjælp af Mover XT / XT2 er der mulighed for stødfri, millimeternøjagtig tilkobling til trækkøretøjet. Dette kræver dog omhu og lidt øvelse.

Stil campingvognen i nærheden af trækkøretøjet (træk håndbremsen og sæt i gear).

For at placeres campingvognen præcist skal du aktivere dreje- og skyderegulatoren, indtil campingvognens kobling er direkte oven over trækkøretøjets kuglekobling. Derefter tilkobles campingvognen på normal vis på trækkøretøjet ved at sænke den ved støttehjulet.


Når trækkøretøjet er tilkoblet, skal du frakoble drivrullerne på Mover XT / XT2.

Dette gøres ved at trykke på begge taster (h) samtidigt for at frakoble; efter ca. 3 sekunder (sikkerhedsforsinkelse) begynder frakoblingen.

Efter endt frakobling skal du bruge positionsindikatoren til at kontrollere, om begge drivruller er fuldt frakoblede (henvisning til figur foroven).

Efter frakobling skal du slukke for Mover XT / XT2 ved at slukke for fjernbetjeningen og derefter trække det / den 13-polede stik / adapter ud af sikkerhedsstikdåsen og sætte det i trækkøretøjets 13-polede forsyningsstik. Afhængigt af installationen i campingvognen skal du også afbryde strømforsyningen til Mover XT / XT2 (åbn batteriafbryderen / afbryd batteriet).

Forbered campingvognen til kørsel på normal vis.

 Sørg for, at drivrullerne er fuldt frakoblede, før du trækker med trækkøretøjet. Risiko for betydelig skade på Mover, campingvogn og trækkende køretøj.

## Vedligeholdelse

Hold drivelementerne rene for groft snavs. I forbindelse med vask af campingvognen sprøjtes Mover XT / XT2 over med vandslangen og rengøres med en blød børste. Sørg for, at der ikke sidder sten, grene eller lignende fast. Styringen skal ikke vedligeholdes. Opbevar fjernbetjeningen et tørt sted.

 Højtryksrensere må ikke anvendes til rengøring af Mover XT / XT2.


Rengør Mover XT / XT2 én gang om året (f.eks. før vinteropbevaring) som beskrevet ovenfor. For at undgå at beskadige dækkene må du ikke parkere campingvognen med drivrullerne tilkoblet.

Frakobl batteriet for at undgå komplet afladning, og oplad det af og til ved længere tids stilstand. Oplad campingvognens batteri før ibrugtagning.

Du eller din campingvognforhandler kan nemt kontrollere eller vedligeholde din Mover XT / XT2 hvert år i forbindelse med den årlige inspektion af din campingvogn. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte Truma service eller en af vores autoriserede servicepartnere (se [www.truma.com](http://www.truma.com)).

## Kontroller


- Kontrollér regelmæssigt monteringen, ledningsføringen og tilslutningerne for beskadigelser. Drivenhederne skal kunne bevæge sig frit og ved frakobling automatisk blive trukket i sikker hvileposition. Hvis dette ikke er tilfældet kontrolleres drivenhederne for snavs og korrosion ved føringerne og rengøres ved behov for at sikre en korrekt bevægelse.
- Før hver brug skal du kontrollere, om alle motorer reagerer korrekt på fjernbetjeningens kommandoer.
- Kontroller, at dæktrykket er korrekt, og at afstanden mellem drivruller og dæk er korrekt i frakoblet tilstand. Korrekt afstand er 20 +/- 1 mm. Hvis afstanden er større, skal den korrigeres af et autoriseret værksted.
- Efter hvert dækskift skal du kontrollere afstanden mellem Mover og dæk, og få det justeret af et autoriseret værksted om nødvendigt.

 Hvis afstanden mellem drivruller og dæk er for stor, eller dæktrykket er for lavt, er der risiko for, at drivrullerne ikke længere kan tilkobles fuldt ud med det nødvendige tryk, hvilken medfører betydeligt risiko for materiel skade og personskaade, hvis drivrullerne glider under rangering.

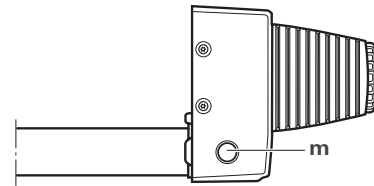
- Mindst hvert 2. år skal en fagmand kontrollere Mover XT / XT2 for rust, alle dele for sikker fastgørelse samt alle sikkerhedsrelevante dele for en korrekt tilstand.

## Nødfrakobling

Hvis campingvognens batteri er så afladet, at den elektriske frakobling ikke længere fungerer, eller hvis der foreligger en defekt, kan der også frakobles manuelt.

 Før manuel tilkobling skal campingvognen sikres på begge hjul for at forhindre, at den ruller væk. Træk håndbremsen, og anbring kiler under begge hjul. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for materielle skader og personskaade!

I bageste ende af afdækningen, løftes plastikkappen (m) af vha. en skruetrækker. Placer specialnøglen (SW 7 – indeholdt i leveringen) på sekskantbolten og frakobl drivenheden ved at **dreje med uret**. Gentag processen på modsatte side.



Figur 4

Efter opladning af batteriet eller afhjælpning af en defekt kan rullerne atter tilkobles elektrisk.

## Fejlfinding

Kontroller, at batterierne i fjernbetjeningen er i orden!

Kontroller, om campingvognens 13-polede stik / adapter er sat i sikkerhedsstikdåsen!


Kontroller, om campingvognsbatteriet er i orden og fuldt opladet! Vær opmærksom på, at batterier kan have et kraftigt effektfald ved kolde omgivelsestemperaturer. Kontroller, om sikringen i batteritilslutningskablet er i orden. Hvis sikringen er defekt, kontrolleres tilslutningskablet med henblik på en eventuel kortslutning!

I tilfælde af en systemfejl (fjernbetjening LED 3 rød lyser), trækkes håndbremsen og fjernbetjeningen slukkes og tændes igen efter 2 sekunder!

Foretag nulstilling med trukket håndbremse – ca. 10 sekunder – (frakobl kortvarigt batteriet eller tag sikkerhedsstikket ud og sæt det i igen)!


Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, kontaktes Truma Service.


## Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening

 Fjernbetjening og styring er tilpasset til hinanden fra fabrikken.

Efter udskiftning af styringen **eller** fjernbetjeningen skal disse indstilles på ny iht. nedenstående vejledning.

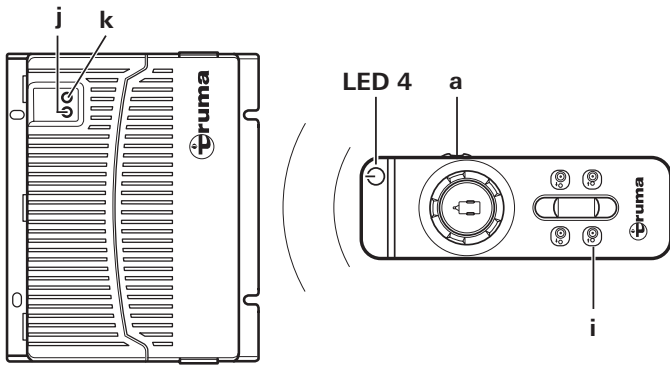
Sørg for, at drivrullerne **ikke** hviler mod dækket. Kontrollér, at batteriets tilslutning og tilstand er korrekt, og at der er 12 V på styringen. Kontroller, at campingvognens stik er sat i sikkerhedsstikdåsen.

 Læs først alle de følgende henvisninger, da der kun er et begrænset tidsrum (ca. 10 sekunder) til rådighed til tilpasningen.

 Til aktivering af nulstillingsknappen (k) skal der f.eks. anvendes en kuglepen eller en lille skruetrækker.

- Sluk fjernbetjeningen.
- Efter tilkobling af styringen skal du vente (ca. 15 sekunder), indtil den røde LED (j) blinker langsomt.
- Sluk fjernbetjeningen.
- Tryk på nulstillingsknappen (k) på styringen, indtil den røde LED (j) blinker hurtigt.
- Hold tilkoblingsknappen (i) på fjernbetjeningen nede, og tænd fjernbetjeningen med skydekontakten (a). Slip tilkoblingsknappen (i).
- Efter vellykket tilpasning lyser styringens røde LED (j) og fjernbetjeningens grønne LED (LED 4) konstant.

**i** Hvis tilpasningen mislykkedes, blinker den røde LED (j) og processen skal gentages.



Figur 5

## Overensstemmelseserklæring

Se bilag

## Tekniske data

### Driftsspænding

12 V DC

### Strømforbrug

gennemsnitlig ca. 28 A maksimal 150 A

### Hvilestrømsforbrug

< 80 mA (isat stik / adapter)

< 150 µA (ikke isat stik / adapter)

### Radiofrekvens

Klasse 2, 868 MHz

### Hastighed

ca. 17 cm pr. sekund (afhængig af vægt og stigning)

### Vægt

ca. 28 kg

### Sikring plusledning

150 A

### Anvendelsesområde Mover XT

Enakslede campingvogne med en totalvægt på op til 2300 kg

### Anvendelsesområde Mover XT2

Dobbeltakslede campingvogne med en totalvægt på op til 2400 kg

## Producentens garantierklæring

### Producentgarantiens omfang

Som producent af anlægget yder Truma forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og / eller produktionsfejl på anlægget.

Denne garanti er gældende i medlemsstaterne i Den Europæiske Union samt i Storbritannien, Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet. Som forbruger betegnes den naturlige person, der som den første erhverver anlægget fra producenten, OEM (producent af originalt udstyr) eller forhandleren, og som ikke videresælger anlægget som led i egen erhvervsmæssige eller selvstændige virksomhed eller installerer dette hos tredjepart.

Producentgarantien gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger. Producenten eller en autoriseret servicepartner afhjælper sådanne mangler efter eget valg ved reparation eller ombytning. Ejendomsretten til defekte dele overgår til hhv. producenten eller den autoriserede servicepartner. Såfremt anlægget ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt.

Såfremt producenten yder garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyttede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for anlægget fortsættes. Kun producenten selv eller en autoriseret servicepartner er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den autoriserede servicepartner og producenten. Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med anlægget (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for den autoriserede servicepartner eller producent anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Bestemmelserne i den tyske produktansvarslov («Produkthaftungsgesetz») gælder fortsat.

De lovbestemte reklameringskrav, forbrugeren måtte have over for sælgeren i det respektive land, hvor købet er foretaget, berøres ikke af producentens frivillige garanti. I enkelte lande kan der være garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma-partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som anlægget er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt anlægget, er gældende.

### 2. Udelukkelse af garanti

Garantien dækker **ikke**:

- i tilfælde af forkert, upassende, u hensigtsmæssig, uagtsom eller ukorrekt brug af anlægget,
- i tilfælde af forkert installation, montering eller idriftsættelse, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen,
- i tilfælde af forkert drift eller betjening, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen, især ved manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger,
- hvis installationer, reparationer eller indgreb er udført af ikke-autoriserede partnere,
- forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid, hvis anlægget er udstyret med reservedele, suppleringsdele eller tilbehør, som ikke er originale dele fra producenten, eller som ikke er godkendt af producenten. Dette gælder især i forbindelse med netværksstyring af anlægget, hvis styreenhederne og softwaren ikke er godkendt af Truma, eller hvis styreenheden fra Truma (f.eks. Truma CP plus, Truma iNet Box) ikke udelukkende er blevet brugt til styring af Truma anlæg eller anlæg, der er godkendt af Truma,
- i tilfælde af skader på grund af fremmedstoffer (f.eks. olier, blødgøringsmidler i gassen), kemiske eller elektrokemiske belastninger i vandet, eller hvis anlægget i øvrigt er kommet i berøring med uegnede stoffer (f.eks. kemiske produkter, brændbare stoffer, uegnede rengøringsmidler),
- i tilfælde af skader på grund af unormale miljøbetingelser eller uvedkommende driftsbetingelser,



- i tilfælde af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som Truma ikke er ansvarlig for,
- i tilfælde af skader, der er opstået på grund af forkert transport,
- i tilfælde af ændringer af anlægget, inklusive reservedele, suppleringsdele eller tilbehør, samt monteringen deraf, især forbrændingsgasudledningen eller ændringer på skorstenen der er blevet udført af slutforbrugeren eller tredjemand.

### 3. Udnyttelse af garantien

Garantien gøres gældende hos en autoriseret servicepartner eller i Trumas serviceafdeling. Alle adresser og telefonnumre findes under [www.truma.com](http://www.truma.com) under faneblandet »Service«.

Producentens adresse:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Truma Servicezentrum  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn, Tyskland

Hav følgende oplysninger klar ved henvendelse for at sikre problemfri behandling:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- anlæggets serienummer
- købsdato

Den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling fastsætter i det enkelte tilfælde, hvad der skal ske i det videre forløb. For at undgå eventuelle transportskader må det pågældende anlæg kun afsendes efter forudgående aftale med den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne. Vi anmoder om, at der ikke indsendes anlæg uden forudgående aftale.

# EU-Konformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-07

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:**  
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):

**Name / Adresse Hersteller:** Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
(Name / Address of manufacturer): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn  
Deutschland / Germany

**Produkt (Product):**

Funktion (Function): Rangierhilfe (Manoeuvring system)

Typ (Type): Mover XT

Ausführungen (Versions): Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT,  
Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

**Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:**

(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

**Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:**

(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1

Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1

EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017

**Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:**

(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):

E1 10R-05 6968

**Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

Putzbrunn, 15.02.2021

**DA** Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

**Service**